

**An Ghearmáin – Firefighting vehicles – Freiwillige Feuerwehr OT Aue der Großen Kreisstadt Aue-Bad Schlema, Ersatzbeschaffung einer Drehleiter DLA(K) 23/12****OJ S 115/2024 14/06/2024****Fógra maidir le conradh nó lamháltas — an gnáthchóras Soláthairtí****1. Ceannaitheoir**

---

**1.1. Ceannaitheoir**

Ainm oifigiúil: gem. Vergabeunterlagen

R-phost: [janine.weiss@ae.de](mailto:janine.weiss@ae.de)

Cineál dlíthiúil an cheannaitheora: Údarás áitiúil

Gníomhaíocht an údaráis chonarthaigh: Seirbhísí poiblí ginearálta

**2. Nós imeachta**

---

**2.1. Nós imeachta**

Teideal: Freiwillige Feuerwehr OT Aue der Großen Kreisstadt Aue-Bad Schlema, Ersatzbeschaffung einer Drehleiter DLA(K) 23/12

Cur síos: Freiwillige Feuerwehr OT Aue der Großen Kreisstadt Aue-Bad Schlema, Ersatzbeschaffung einer Drehleiter DLA(K) 23/12

Aitheantóir an nós imeachta: 018ffe5f-1533-433e-86b2-c61e87df17f8

Aitheantóir inmheánach: 2024-M1310650

An cineál nós imeachta: Oscailte

Tá an nós imeachta á bhrostú: níl

Príomhghnéithe an nós imeachta: Offenes Verfahren

**2.1.1. Cuspóir**

Cineál an chonartha: Soláthairtí

Príomhaicmiú (cpv): 34144210 Firefighting vehicles

**2.1.2. An áit feidhmíochta**

Seoladh poist: Poststraße 6

Baile: Aue-Bad Schlema

Cód poist: 08280

Foroinn tíre (NUTS): Erzgebirgskreis (DED42)

Tír: An Ghearmáin

**2.1.4. Eolas ginearálta**

Bunús dlí:

Treoir 2014/24/AE

vgv -

**2.1.5. Téarmaí soláthair**

Téarmaí na haighneachta:

Líon uasta na luchtóg ar féidir le tairgeoir amháin tairiscintí a chur isteach ina leith: 2

Téarmaí an chonartha:

Líon uasta na luchtóg ar féidir conarthaí a dhámhachtain ina leith ar aon tairgeoir amháin: 2

**2.1.6. Forais eisiaimh**

## 5. Luchtóg

---

### 5.1. Luchtóg: LOT-0001

Teideal: Fahrgestell

Cur síos: Fahrgestell entsprechend des Leistungsverzeichnisses.

Aitheantóir inmheánach: LOT-0001

#### 5.1.1. Cuspóir

Cineál an chonartha: Soláthairtí

Príomhaicmiú (cpv): 34139100 Chassis cabs

Cainníocht: 1

#### 5.1.2. An áit feidhmíochta

Seoladh poist: Herstellerwerk

Foroinn tíre (NUTS): Erzgebirgskreis (DED42)

Tír: An Ghearmáin

#### 5.1.3. Fad measta

Dáta deiridh an tréimhse: 30/11/2026

#### 5.1.6. Eolas ginearálta

Rannpháirtíocht fhorchoimeáda: Ní fhorchoimeádtar an rannpháirtíocht.

Ní mór ainmneacha agus cáilíochtaí gairmiúla na mball foirne a thabhairt a shanntar chun an conradh a chomhlíonadh: Ní theastaítear

Tionscadal soláthair nach maoinítear le cistí an Aontais

Tá an soláthar cumhdaithe ag an gComhaontú maidir le Soláthar Rialtais (GPA): tá

Tá an soláthar sin oiriúnach freisin d'fhiontair bheaga agus mheánmhéide (FBManna): níl

#### 5.1.7. Soláthar straitéiseach

Aidhm an tsoláthair straitéisigh: Níl soláthar straitéiseach i gceist

Tagann an soláthar faoi raon feidhme Threoir 2009/33/CE ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle (Treoir maidir le Feithiclí Glana – CVD)

An bunús dlí CVD chun a dheimhniú cén chatagóir nóis imeachta soláthair ag a bhfuil feidhm:

Ceannach, léasú nó cíos feithiclí

#### 5.1.9. Critéir roghnúcháin

Critéar:

Cineál: Cumas teicniúil agus gairmiúil

Critéar:

Cineál: Seasamh eacnamaíoch agus airgeadais

Critéar:

Cineál: Oiriúnacht chun an ghníomhaíocht ghairmiúil a shaothrú

#### 5.1.10. Critéir dhámhachtana

Critéar:

Cineál: Praghas

#### 5.1.11. Doiciméid soláthair

Na teangacha ina bhfuil na doiciméid soláthair ar fáil go hoifigiúil: Gearmáinis  
Seoladh na ndoiciméad soláthair: <https://www.evergabe.de/unterlagen/018ffe5f-1533-433e-86b2-c61e87df17f8/zustellweg-auswaehlen>

#### 5.1.12. Téarmaí soláthair

Téarmaí na haighneachta:

Cur isteach leictreonach: Ceadmhach

Seoladh an chur isteach: <https://www.evergabe.de/unterlagen/018ffe5f-1533-433e-86b2-c61e87df17f8/zustellweg-auswaehlen>

Na teangacha inar féidir tairiscintí nó iarrataí ar rannpháirtíocht a chur isteach: Gearmáinis

Catalóg leictreonach: Ceadmhach

Leaganacha malartacha: Éigeantach

Féadfaidh tairgeoirí níos mó ná tairiscint amháin a chur isteach: Éigeantach

Spríodhata chun tairiscintí a fháil: 23/07/2024 13:30:00 (UTC+2) Eastern European Time, Central European Summer Time

An spríodhata ar ar gá don tairiscint a bheith fós bailí: 109 Laethanta

Eolas is féidir a fhorlónadh tar éis an spríodhata chun iarratas a dhéanamh:

Faoi rogha an cheannaitheora, féadfar gach doiciméad ar iarraidh a bhaineann leis an tairgeoir a chur isteach níos déanaí.

Eolas breise: entsprechend Formblatt 631 EU und Formblatt 631 EU-A sowie Formblatt 634 EU-A

Eolas faoi oscailt phoiblí:

Dáta oscailte: 23/07/2024 13:30:00 (UTC+2) Eastern European Time, Central European Summer Time

Áit: Stadtverwaltung Aue-Bad Schlema, Goethestraße 5, 08280 Aue-Bad Schlema

Téarmaí an chonartha:

Ní mór an Conradh a chur i gcrích faoi chuimsiú clár fostaíochta dídeanaí: Ní hea

Sonrascú leictreonach: Ceadmhach

Úsáidfean ordú leictreonach: níl

Úsáidfean íocaíocht leictreonach: tá

#### 5.1.15. Teicnící

Creat-chomhaontú: Níl feidhm ag creat-chomhaontú

Eolas faoin gcóras ceannaigh dinimiciúil: Níl feidhm ag córas ceannaigh dinimiciúil

Ceant leictreonach: níl

#### 5.1.16. Tuilleadh eolais, idirghabháil agus athbhreithniú

Eagraíocht athbhreithniúcháin: 1. Vergabekammer des Freistaates Sachsen

Eagraíocht a sholáthraíonn faisnéis bhreise faoin nós imeachta soláthair: gem.

Vergabeunterlagen

Eagraíocht a sholáthraíonn rochtain as líne ar na doiciméid soláthair: gem. Vergabeunterlagen

TED eSender: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

#### 5.1. Luchtóg: LOT-0002

Teideal: Aufbau DLAK 23/12 nach DIN EN 14043/EN 1846-2/DIN14701 sowie

Feuerwehrtechnische Beladung DLA(K) 23/12 DIN EN 14043

Cur síos: Aufbau DLAK 23/12 nach DIN EN 14043/EN 1846-2/DIN14701 sowie

Feuerwehrtechnische Beladung DLA(K) 23/12 DIN EN 14043 entsprechend des Leistungsverzeichnisses.

Aitheantóir inmheánach: LOT-0002

### 5.1.1. Cuspóir

Cineál an chonartha: Soláthairtí  
Príomhaicmiú (cpv): 34144210 Firefighting vehicles  
Cainníocht: 1

### 5.1.2. An áit feidhmíochta

Foroinn tíre (NUTS): Erzgebirgskreis (DED42)  
Tír: An Ghearmáin

### 5.1.3. Fad measta

Dáta deiridh an tréimhse: 30/11/2026

### 5.1.6. Eolas ginearálta

Rannpháirtíocht fhorchoimeáda: Ní fhorchoimeádtar an rannpháirtíocht.  
Ní mór ainmneacha agus cáilíochtaí gairmiúla na mball foirne a thabhairt a shanntar chun an conradh a chomhlíonadh: Ní theastaítear  
Tionscadal soláthair nach maoinítear le cistí an Aontais  
Tá an soláthar cumhdaithe ag an gComhaontú maidir le Soláthar Rialtais (GPA): tá  
Tá an soláthar sin oiriúnach freisin d'fhiontair bheaga agus mheánmhéide (FBManna): níl

### 5.1.7. Soláthar straitéiseach

Aidhm an tsoláthair straitéisigh: Níl soláthar straitéiseach i gceist  
Tagann an soláthar faoi raon feidhme Threoir 2009/33/CE ó Pharlaimint na hEorpa agus ón gComhairle (Treoir maidir le Feithiclí Glana – CVD)  
An bunús dlí CVD chun a dheimhniú cén chatagóir nóis imeachta soláthair ag a bhfuil feidhm:  
Ceannach, léasú nó cíós feithiclí

### 5.1.9. Critéir roghnúcháin

Critéar:  
Cineál: Cumas teicniúil agus gairmiúil

Critéar:  
Cineál: Seasamh eacnamaíoch agus airgeadais

Critéar:  
Cineál: Oiriúnacht chun an ghníomhaíocht ghairmiúil a shaothrú

### 5.1.10. Critéir dhámhachtana

Critéar:  
Cineál: Praghas

### 5.1.11. Doiciméid soláthair

Na teangacha ina bhfuil na doiciméid soláthair ar fáil go hoifigiúil: Gearmáinis  
Seoladh na ndoiciméad soláthair: <https://www.evergabe.de/unterlagen/018ffe5f-1533-433e-86b2-c61e87df17f8/zustellweg-auswaehlen>

### 5.1.12. Téarmaí soláthair

Téarmaí na haighneachta:  
Cur isteach leictreonach: Ceadmhach  
Seoladh an chur isteach: <https://www.evergabe.de/unterlagen/018ffe5f-1533-433e-86b2-c61e87df17f8/zustellweg-auswaehlen>  
Na teangacha inar féidir tairiscintí nó iarrataí ar rannpháirtíocht a chur isteach: Gearmáinis

Catalóg leictreonach: Ceadmhach

Leaganacha malartacha: Éigeantach

Féadfaidh tairgeoirí níos mó ná tairiscint amháin a chur isteach: Éigeantach

Spríodhata chun tairiscintí a fháil: 23/07/2024 13:30:00 (UTC+2) Eastern European Time, Central European Summer Time

An spríodhata ar ar gá don tairiscint a bheith fós bailí: 109 Laethanta

Eolas is féidir a fhorlónadh tar éis an spríodhata chun iarratas a dhéanamh:

Faoi rogha an cheannaitheora, féadfar gach doiciméad ar iarraidh a bhaineann leis an tairgeoir a chur isteach níos déanaí.

Eolas breise: entsprechend Formblatt 631 EU und 631 EU-A

Eolas faoi oscailt phoiblí:

Dáta oscailte: 23/07/2024 13:30:00 (UTC+2) Eastern European Time, Central European Summer Time

Áit: Stadtverwaltung Aue-Bad Schlema, Goethestraße 5, 08280 Aue-Bad Schlema

Téarmaí an chonartha:

Ní mór an Conradh a chur i gcrích faoi chuimsiú clár fostaíochta dídeanaí: Ní hea

Sonrascú leictreonach: Ceadmhach

Úsáidfeá ordú leictreonach: níl

Úsáidfeá íocaíocht leictreonach: tá

#### 5.1.15. Teicnící

Creat-chomhaontú: Níl feidhm ag creat-chomhaontú

Eolas faoin gcóras ceannaigh dinimiciúil: Níl feidhm ag córas ceannaigh dinimiciúil

Ceant leictreonach: níl

#### 5.1.16. Tuilleadh eolais, idirghabháil agus athbhreithniú

Eagraíocht athbhreithniúcháin: 1. Vergabekammer des Freistaates Sachsen

Eagraíocht a sholáthraíonn faisnéis bhreise faoin nós imeachta soláthair: gem.

Vergabeunterlagen

Eagraíocht a sholáthraíonn rochtain as líne ar na doiciméid soláthair: gem. Vergabeunterlagen

TED eSender: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)

## 8. Eagraíochtaí

---

### 8.1. ORG-0001

Ainm oifigiúil: gem. Vergabeunterlagen

Uimhir chlárúcháin: USt-IdNr.: DE 322885500

Seoladh poist: Goethestr. 5

Baile: Aue-Bad Schlema

Cód poist: 08280

Foroinn tíre (NUTS): Erzgebirgskreis (DED42)

Tír: An Ghearmáin

Pointe teagmhála: Stadtverwaltung Aue-Bad Schlema, Vergabestelle, Goethestraße 5, 08280 Aue-Bad Schlema

R-phost: [janine.weiss@ae.de](mailto:janine.weiss@ae.de)

Teil.: +493771281186

Facs: +493771281234

Seoladh idirlín: <https://www.aue-badschlema.de/de/aktuelles.html>

**Róil na heagraíochta seo:**

Ceannaitheoir  
Ceannaire grúpa  
Eagraíocht a sholáthraíonn faisnéis bhreise faoin nós imeachta soláthair  
Eagraíocht a sholáthraíonn rochtain as líne ar na doiciméid soláthair

#### 8.1. ORG-0002

Ainm oifigiúil: 1. Vergabekammer des Freistaates Sachsen  
Uimhir chlárúcháin: keine Angabe  
Seoladh poist: 1. Vergabekammer des Freistaates Sachsen bei der Landesdirektion Sachsen  
PF 10 13 64 04013 Leipzig  
Baile: Leipzig  
Cód poist: Leipzig  
Foroinn tíre (NUTS): Erzgebirgskreis (DED42)  
Tír: An Ghearmáin  
R-phost: [vergabekammer@lds.sachsen.de](mailto:vergabekammer@lds.sachsen.de)  
Teil.: +49341 977 - 3800  
Seoladh idirlín: [https://www.lds.sachsen.de/index.asp?ID=4421&art\\_param=363](https://www.lds.sachsen.de/index.asp?ID=4421&art_param=363)  
**Róil na heagraíochta seo:**  
Eagraíocht athbhreithniúcháin

#### 8.1. ORG-0003

Ainm oifigiúil: Datenservice Öffentlicher Einkauf (in Verantwortung des Beschaffungsamts des BMI)  
Uimhir chlárúcháin: 0204:994-DOEVD-83  
Baile: Bonn  
Cód poist: 53119  
Foroinn tíre (NUTS): Bonn, Kreisfreie Stadt (DEA22)  
Tír: An Ghearmáin  
R-phost: [noreply.esender\\_hub@bescha.bund.de](mailto:noreply.esender_hub@bescha.bund.de)  
Teil.: +49228996100  
**Róil na heagraíochta seo:**  
TED eSender

#### Eolas faoin bhfógra

---

Aitheantóir/leagan an fhógra: 018ffe5f-be98-46f3-a46b-fb0b8ab8ced9 - 01  
Cineál na foirme: Iomaíocht  
Cineál an fhógra: Fógra maidir le conradh nó lamháltas — an gnáthchóras  
Fochineál an fhógra: 16  
Dáta seolta an fhógra: 13/06/2024 10:52:23 (UTC+2) Eastern European Time, Central European Summer Time  
Na teangacha ina bhfuil an fógra seo ar fáil go hoifigiúil: Gearmáinis  
Uimhir foilseacháin an fhógra: 353669-2024  
Uimhir eagráin IO S: 115/2024  
Dáta foilsithe: 14/06/2024